

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков

СОГЛАСОВАНО

Декан медицинского факультета



Самко Г.Н.

«28» _____ 2023 г.

УТВЕРЖДАЮ

И. о. декана филологического
факультета



Корноголуб Е.В.

«29» _____ 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б1.О.ДВ.01.03 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)»

на 2023/2024 учебный год

Специальность

33.05.01 «Фармация»

Специализация

Фармация

Квалификация

Провизор

Форма обучения

очная

ГОД НАБОРА 2023

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (Французский)» разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по специальности 33.05.01 «Фармация» и основной профессиональной образовательной программы (учебного плана) по специализации «Фармация».

Составитель рабочей программы:

Ст. преподаватель кафедры иностранных языков Нос Косогорова Н.С.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков

« 29 » сентября 2023 г. протокол № 3

И. о. зав. кафедры иностранных языков

« 29 » 09 2023 г. Якубовская А.А.
(подпись)

Зав. кафедрой фармакологии и фармацевтической химии

« 28 » 09 2023 г. Люленова В.В.
(подпись)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык (Французский)» являются:

- овладение достаточным словарным и терминологическим запасом, навыками устного и письменного общения в современной иноязычной среде.

Задачами освоения дисциплины являются:

- приобретение навыков практического владения иностранным языком в различных видах речевой деятельности в объеме тематики, обусловленной профессиональными потребностями;

- пользование устной монологической речью в пределах бытовой и профессиональной тематики;

- овладение навыками перевода и реферирования специальной литературы.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.01.03 «Иностранный язык (Французский)» относится к базовой части ОПОП специальности 33.05.01 «Фармация». Реализуется в 1-2 семестре.

3. Требования к результатам обучения по дисциплине:

Изучение дисциплины направлено на формирование компетенций, приведенных в таблице ниже:

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
<i>Универсальные компетенции и индикаторы их достижения</i>		
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменных формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного (ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на

		русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения. УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия
--	--	---

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы обучающихся по семестрам:

Семестр	Трудоемкость, з.е./часы	Количество часов					Форма контроля
		В том числе					
		Аудиторных				Самостоятельная работа (СР)	
		Всего	Лекций (Л)	Практических занятий (ПЗ)	Лабораторных занятий (ЛЗ)		
I	3 з.е./108	72		72		36	
II	3 з.е./108	44		44		28	Экзамен(36)
Итого:	6 з.е./216	116		116		64	

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Сам. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Вводный курс	108		72		36
2	Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности	72		44		28
	Экзамен	36				
	Итого:	216		116		64

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Практические занятия

№ п/ п	Номер раздела дисципли ны	Объе м часов	Тема практического занятия	Учебно- наглядные пособия
Вводный курс				
1	1	2	Ma biographie.	иллюстрации
2	1	2	Ma famille. Il est precieux d'avoir une famille.	раздаточный материал
3	1	2	Les traditions de ma famille.	иллюстрации
4	1	2	Les problèmes de la famille.	раздаточный материал
5	1	2	Ma maison.	презентация power point
6	1	2	Un nouvel appartement.	иллюстрации
7	1	2	Ma chambre.	раздаточный материал

8	1	2	Les problèmes des grandes villes.	иллюстрации
9	1	2	La maison de mon rêve.	иллюстрации
10	1	2	Mon emploi du temps quotidien.	раздаточный материал
11	1	2	Les fêtes. Les voyages.	презентация power point
12	1	2	Les loisirs des Français.	раздаточный материал
13	1	2	Le tourisme en France.	презентация power point
14	1	2	Les Français à table.	презентация
15	1	2	La cuisine célèbre de la France.	презентация
16	1	2	La cuisine de notre pays.	раздаточный материал
17	1	2	L'alimentation saine et la santé. Dans un magasin.	раздаточный материал
18	1	2	Mon plat préféré. Les belles manières.	раздаточный материал
19	1	2	La France. Travail de contrôle et audition.	презентация power point
20	1	2	La France politique et administrative.	презентация power point
21	1	2	La population française.	раздаточный материал
22	1	2	Paris-ville de rêve.	карта
23	1	2	L'économie de la France.	презентация power point
24	1	2	Les problèmes de chômage en France.	раздаточный материал
25	1	2	Le système d'enseignement en France.	презентация power point

26	1	2	L' enseignement maternel et primaire.	презентация power point
27	1	2	L' enseignement secondaire et superieur.	презентация power point
28	1	2	Enseignement dans notre pays.	раздаточный материал
29	1	2	Notre Université.	раздаточный материал
30	1	2	Vos projets d'avenir.	раздаточный материал
31	1	2	La culture française et ses merveilles.	презентация power point
32	1	2	Le théâtre et le cinéma.	презентация power point
33	1	2	Les musées de la France.	карта
34	1	2	Les musées de Paris.	карта
35	1	2	La littérature française et ses courants. La culture russe (moldave) et ses merveilles.	презентация power point
36	1	2	Travail de contrôle et audition.	раздаточный материал
Итого по разделу часов:		72		
Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности				
37	2	2	Chez le docteur. Examen médical.	иллюстрации
38	2	2	Comment ordonner un traitement. L'ordonnance.	раздаточный материал
39	2	2	Le traitement.	раздаточный материал

40	2	2	Les médicaments. Les vitamines.	раздаточный материал
41	2	2	La cellule et ses constituants chimiques	иллюстрации
42	2	2	La structure des os et des muscles.	раздаточный материал
43	2	2	Les systèmes de l'organisme humain.	иллюстрации
44	2	2	Système digestif.	раздаточный материал
45	2	2	Les viscères. Le foie.	иллюстрации
46	2	2	L'estomac.	раздаточный материал
47	2	2	Les intestins et leur physiologie.	раздаточный материал
48	2	2	Système nerveux. Cerveau.	презентация power point
49	2	2	Appareil circulatoire. Coeur.	презентация power point
50	2	2	Appareil et voies respiratoires. Poumons.	презентация power point
51	2	2	Les reins.	презентация power point
52	2	2	Profilaxie Les maladies à virus / à parasites.	иллюстрации
53	2	2	Les maladies à bactéries.	иллюстрации
54	2	2	L'immunité.	иллюстрации
55	2	2	La phytothérapie. Les plantes médicinales.	презентация power point

56	2	2	Louis Pasteur. Nouvelles tendances de la santé publique en France.	иллюстрации
57	2	2	Les problèmes éthiques dans les soins médicaux.	презентация power point
58	2	2	Travail de contrôle et audition	раздаточный материал
Итого по разделу часов:		44		
Итого:		116		

Самостоятельная работа обучающегося

Раздел дисциплины	№	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1	1	Составление карточек с правилами фонетики и грамматики.	2
	2	Составить устный рассказ о своей семье. Написать автобиографию для поступления в учебное заведение, на работу.	2
	3	Учебный перевод с французского языка на русский и с русского на французский.	2
	4	Составление глоссария со специальной терминологией к тексту.	2
	5	Анализ ролевых игр и ситуаций по специальности.	2
	6	Подготовить сообщение на тему «Сходство и различие русской и французской кухни».	2
	7	Перевод и анализ текста. Конспектирование и изучение лексики по специальности.	2

	8	Составить портфолио на тему «Достопримечательности Парижа»	2
	9	Написать отчет о «Деловой командировке за границу».	2
	10	Учебный перевод с французского языка на русский и с русского на французский.	2
	11	Составить письменно план-маршрут посещения родного города.	2
	12	Перевод и анализ текста.	2
	13	Конспектирование и изучение лексики по специальности.	2
	14	Работа с периодической печатью	2
	15	Работа с мультимедийными универсальными энциклопедиями.	2
	16	Написание статей с использованием компьютерных технологий.	2
	17	Составить портфолио на тему «Evolution de la mode»	2
	18	Подбор и изучение литературных источников.	2
Итого по разделу часов			36
Раздел 2	1	Выполнение упражнений по грамматике.	2
	2	Конспектирование и изучение лексики по специальности	2
	3	Работа с периодической печатью.	2
	4	Составление плана текста. Аннотация (выписки, конспектирование текста).	2
	5	Конспектирование и изучение лексики по специальности	2

	6	Выполнение упражнений по грамматике.	2
	7	Учебный перевод с французского языка на русский и с русского на французский.	2
	8	Прочесть и проанализировать текст.	2
	9	Аннотация (выписки, конспектирование текста).	2
	10	Составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи).	2
	11	Конспектирование и изучение лексики по специальности.	2
	12	Подбор и изучение литературных источников.	2
	13	Работа с периодической печатью.	2
	14	Подготовка к экзамену. Обзор изученных тем.	2
Итого по разделу часов			28
ИТОГО:			64

5.Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Курсовые работы не предусмотрены учебным планом.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п\п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронной версии
	Основная литература					

1.	Le français actuel pour les médecins: Учебно-методическое пособие для студентов-специалистов I курса медицинского факультета.	Абабий В.Н.	2013	1	Электр. версия	http://moodle.spsu.ru/user/files.php#
Дополнительная литература						
2.	Французский язык для медиков.	Мусохранова М.Б.	2008	1	-	-
3.	Практика французского языка. Сборник упражнений по устной речи.	Иванченко А. И.	2018	1	-	-
4.	Все правила французского языка	Шарикова Г.В.	2013	1	-	-
5.	Французский язык. 250 грамматических упражнений.	Лангенбах Изабель	2017	1	-	-
Итого по дисциплине: 90 % печатных изданий; 10 % электронных						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. <http://discours.revues.org/3232>
2. <http://www.staff.uni-marburg.de/~bordelou/15.htm>
3. <http://monsu.desiderio.free.fr/atelier/freqverb.html>

4. <http://www.sculfort.fr/articles/orthographe/verbesfrequents.html>
5. <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>
6. <http://www.lexinter.net/>
7. <http://www.dictionarylawn.com/>
8. www.edufrance.ru www.lingvo.ru электронный словарь Abby Lingvo
9. www.multitran.ru электронный словарь Multitran
10. www.uptodate.com Информационный ресурс доказательной медицины

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

1. Французский язык: Методические указания и контрольные задания по французскому языку для студентов высших учебных заведений (факультетов) неязыковых специальностей/ Сост.: О.Г. Гусева, Н.В. Трубникова. – Ульяновск, 2020. - 80 с.
2. Французский язык: методические указания по выполнению контрольных работ по французскому языку. Учебно-методическое пособие / Сост.: Г.Г. Аземко, Е.В. Тышкевич. – Тирасполь, 2014. –172 с.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Доступ к сети Интернет, использование интернет словарей и сайтов, компьютерное тестирование, компьютерный класс медицинского факультета и библиотека кафедры иностранных языков.

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Обучающийся должен обладать способностью читать и переводить иноязычные тексты по профессиональной тематике. Соответственно, курс иностранного языка, в первую очередь, направлен на развитие умений и навыков чтения и перевода письменной речи на профессионально-ориентированные темы на базе изучения аутентичных иноязычных материалов, языковых особенностей иностранных материалов (профессиональной лексики, фразеологии, синтаксиса и стиля), а также принципов и техники перевода подобных материалов.

В рамках курса в определенной последовательности отрабатываются навыки письменного перевода письменного текста (зрительно-письменный перевод) и устного перевода письменного текста (зрительно-устный перевод), затем вводятся элементы и постепенно и отрабатываются навыки устного перевода на слух (односторонний и двусторонний перевод с элементами абзацно-фразового и последовательного перевода).

Каждое занятие начинается с поурочного словаря на французском и русском языках. Терминология занятия задает психологическую установку по данной теме на несколько учебных часов и на самостоятельную работу.

В ходе подготовки и во время занятия рекомендуется следующая последовательность работы. Во время подготовки к занятию обучающийся должен выучить заданную терминологию, выполнить упражнения и перевод. Работу целесообразно начинать с подготовительных упражнений (перевод словосочетаний, предложений и небольших текстов на заданную лексику и грамматику), после чего прорабатывается основной текст урока с учетом даваемых рекомендаций. Затем можно переходить к выполнению упражнений урока и упражнений, подготовленных преподавателем для закрепления материала урока.

При подготовке к занятиям преподаватель должен позаботиться об иллюстративном материале и технических средствах обучения заблаговременно. Иллюстративный материал, аудио- и видеозаписи можно использовать для закрепления, повторения и введения нового материала и для проверки знания и усвоения терминологии, фактического материала или процесса, для контроля качества подготовки домашних заданий.

Домашнее задание должно включать изучение новой лексики, зрительно-письменный и зрительно-устный перевод, в сочетании с пересказом текста и выполнением определенных упражнений. Методика работы с текстами и упражнениями вытекает из формулировки заданий к этим текстам и упражнениям.

Предложенные методические рекомендации носят рекомендательный характер. Преподаватель должен исходить из конкретной обстановки, учитывать уровень языковой подготовки обучающихся. Широкое использование технических средств обучения позволяет добиваться оптимальной интенсификации учебного процесса и достигать необходимой эффективности в обучении и приобретении ими необходимых переводческих навыков и умений.

9. Технологическая карта дисциплины «Иностранный язык (Французский)»

Курс 1, группы МФ23ДР65ФЦ1, семестр 1-2

Преподаватель, ведущий практические занятия - ст. преподаватель Косогорова Наталья Семеновна

Кафедра иностранных языков

Балльно-рейтинговая система не предусмотрена.